Ner 127 i 128.

DZIENNIK RZĄDOWY WIELKIEGO KSIĘSTWA KRAKOWSKIEGO.

W Krakowie dnia 9 Września 1854 r.

Nro 9926.

Kundmachung

an die k. k. Bezirksämter und Gemeinden des Krakauer Kreises.

Das h. Ministerium des Innern hat sich laut Erlasses vom 11. Juli 1854 Z. 14548 mit Rücksicht auf die, unter den dermaligen Verhältnißen, mißliche Lage der Vorspannspflichtigen veranlaßt gefunden, die Vorspannsgebühr für die Dauer der weiteren Truppenmärsche pr. Pferd und Meile von zehn auf vierzehn Kreuzer C. M. in der Art zu erhöhen, daß die erwähnte

Ner 9926. [268]

OBWIESZCZENIE

do c. k. Urzędów powiatowych i Gmin Obwodu Krakowskiego.

Wysokie ces. król. Ministerstwo spraw wewnętrznych w uwzględnieniu przykrego w teraźniejszych okolicznościach położenia dostarczających podwody, reskryptem swym z dnia 11 Lipca 1854 L. 14548 znalazło się spowodowaném, podwyższyć należytość za dostarczanie podwód na czas trwających przemarszów wojska z 10ciu na czternaście krajcarów mon. k.

Aufbesserung von vier Kreuzern unter dem Titel einer Zulage zu der oberwähnten vom Staatsschatze zu berichtigenden Gebühr von zehn Kreuzer C. M. für Rechnung des Landesfondes an die Vorspannspflichtigen verabreicht werde.

Die Wirksamkeit dieser Verfügung hat mit dem 20. Juli 1854 zu beginnen und mit dem letzten Dezember 1854, falls nicht etwas anderes verfügt werden sollte, aufzuhören, so zwar, daß der Anspruch der Vorspannsleister auf die erwähnte Zulage, für die in diesem Zeitabschnitte geleistete Vorspann beschränkt bleibt.

Zur Vermeidung von Mißverständnissen zwischen den marschirenden Truppen, dann sonstigen Militärbranchen und den Vorspannsleistern, wird den Vorspannsleistern und Vorspanns-Commissären in Folge h. Landes-Regierungs-Verordnung vom 14. Juli 1854 Z. 16755 bemerkt, daß von Seiten

rachując od konia i mili, w ten sposób, że pomieniona podwyżka o 4ry krajcary pod tytułem dodatku na rachunek funduszu krajowego dostarczającym podwody razem z należytością krajcarów 10 ze skarbu publicznego wypłacaną być winna.

Rozporządzenie to poczyna obowiązywać z d. 20 Lipca 1854 r., a traci moc swoją, o ile tymczasem co innego postanowioném nie będzie, z d. ostatnim Grudnia 1854, tak, iż prawo do pobierania tego dodatku za dostarczane w tym przeciągu czasu podwody pozostaje ograniczoném.

Dla uniknienia nieporozumień pomiędzy wojskiem w marszu będącém, władzami wojskowemi i dostarczającymi podwody, c. k. Władza Obwodowa w skutek rozporządzenia wysokiego c. k. Rządu krajowego z dnia 14 Lipca 1854 L. 16755 oznajmia tymże ostatnim, jak niemniej Kommissarzom forsz-

des k. k. Militärs nur die auf den Staatsschatz entfallende Vorspanns-gebühr von zehn Kreuzer pr. Meile und Pferd den Vorspannsleistern unmittelbar auf die Hand bezahlt, dagegen die bewilligte Zulage von vier Kreuzern pr. Meile und Pferd von den Vorspanns-Commissären aus den letzteren von der Kreis-behörde gegen Verrechnung anzu-weisenden Vorschüssen berichtiget werden wird.

Von der k. k. Kreisbehörde.
Krakau am 20. Juli 1854.

panowym, iż ze strony c. k. wojska tylko należytość 10 krajcarów m. k. od konia i mili, na skarb publiczny do wypłaty przypadająca dostarczającym podwody bezpośrednio na rękę wypłacaną, dozwolony zaś dodatek o 4 krajcarach od konia i mili przez Kommissarzy forszpanowych z awansów na ten cel przez c. k. Władzę Obwodową z obowiązkiem złożenia rachunku assygnować się mających, zaspokajany będzie.

C. K. Władza Obwodowa.
Kraków d. 20 Lipca 1854.

Nro 11479.

Kundmachung

an die k. k. Bezirksämter und Gemeinden des Krakauer Kreises.

In Folge h. Ministerial-Erlasses vom 10. August 1854 Z. 19297 und der h. Landes-Regierungs-Verordnung vom 16. August 1854 Z. 19682 werden die Ortsobrig-

Ner 11479. [269]

OBWIESZCZENIE

do Urzędów powiatowych i Gmin w Obwodzie Krakowskim.

W skutek wysokiego reskryptu ministeryalnego z dnia 10 sierpnia 1854 L. 19297 i rozporządzenia wys. Rządu krajowego z dnia 16 sierpnia 1854 L. 19682 zawiadamia

keiten und Gemeinden in die Kenntniß gesetzt, daß Seine k. k. apostolische Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 17. Juli l. J. folgende Vergütungen für die in Galizien eingeführten Landesfuhren (Vorspann) allergnädigst zu genehmigen geruht haben:

a) für Vorspannswartwägen, welche nicht stationsweise, sondern in der Regel auf längere Zeit zum Armee-Dienste aufgenommen werden, und zwar:

für einen zweispännigen Wagen täglich . . . 30 kr.
für einen dreispännigen Wagen täglich . . . 45 kr.
für einen vierspännigen Wagen täglich . . 1 fl.—

und nach der Anzahl der Pferde den Reluitionspreis eben so vieler Fourage-Portionen und Einer Brodportion für jeden Wagen.

Für die Verpflegung der Knechte und Pferde haben die Vorspannsleister gegen diese Vergütung selbst zu sorgen, und es darf ihnen auch

Władze miejscowe i Gminy, iż *Jego Ces. Król. Apostolska Mość* najwyższém postanowieniem z dnia 17 lipca b. r. na następujące wynagrodzenia za zaprowadzone w Galicyi podwody wiejskie (forszpany) najłaskawiéj zezwolić raczył:

a) za podwody dniowe, które nie do jazdy od stacyi do stacyi, lecz zwyczajnie na dłuższy przeciąg czasu w celach wojskowych bywają używane, a mianowicie:

za dwukonną dziennie — 30 kr.
za trzykonną „ -- 45 kr.
za cztérokonną „ 1 ZłR. —

i podług liczby koni relutum za tyleż porcyj furażu i jednéj porcyi chleba na jedną podwodę.

Za to wynagrodzenie dostarczający podwody sami mają mieć staranie o swych parobkach i koniach, a z magazynów wojskowych także

gegen Bezahlung Brod und Fourage aus den ärarischen Verpflegs-Magazinen nur ausnahmsweise und zwar in keiner höheren, als der in der obigen Vergütung begriffenen Ausmaß dann erfolgt werden, wenn sie nach den lokalen Verhältnißen den Verpflegsbedarf gar nicht, oder nur um sehr hohe Preise sich verschaffen könnten. Die Bezahlung ist in diesem Falle mit dem Reluitionspreise zu leisten.

b) Für andere Landesfuhren zum Nachschube der Armee-Bedürfniße, und zwar für die Verführung von Mehl, Brod und Früchten, wenn die ohne Ablösung und in einem Zuge zu fahrende Distanz unter sieben Meilen ist, mit vier Kreuzern, auf sieben Meilen und darüber mit fünf Kreuzern, für die Verführung von Heu und Stroh hingegen bei der Entfernung unter 7 Meilen mit sechs Kreuzern, auf sieben Meilen und darüber mit sieben Kreuzern für den Zentner und die Meile; für die Verführung ei-

na drodze wyjątkowéj może im być za zapłatą wydawany chléb i furaż, lecz tylko w wymiarze do powyższego wynagrodzenia zastósowanym, i to wtedy, gdyby podług miejscowych okoliczności swych potrzeb albo zupełnie zaopatrzyć nie mogli, albo tylko za niezmiernie wygórowane ceny. Zapłata w tym razie następuje ceną reluicyjną.

b) Za inne podwody do transportu potrzeb wojskowych, a mianowicie przy odstawie mąki, chleba i ziarna, jeżeli odległość w jednym ciągu przebyć się mająca mniéj jak 7 mil wynosi 4 krajcary, na przestrzeń 7 i przeszło 7 mil 5 krajcarów, przy odstawie zaś siana i słomy na odległość niżéj 7 mil 6 krajcarów, na 7 i przeszło 7 mil 7 krajcarów rachując od cetnara i mili; od zwozu siągi twardego drzewa dwa ZłReń., a od siągi drzewa miękkiego ZłReń. 1 kr. 30 m. k. na milę; konduktorom cy-

ner Klafter harten Holzes mit zwei Gulden und für die Verführung einer Klafter weichen Holzes mit Einem Gulden und Dreißig Kreutzern für die Meile.

Den zur Aufsicht über derlei Landesfuhren dem Transporte beigegebenen Civil-Konduktenren ist ein Taggeld von Einem Gulden und Dreißig Kreutzern zu erfolgen.

Von der k. k. Kreisbehörde.

Krakau am 5. September 1854.

wilnym transportowym do dozoru podobnych podwód dodawanym należy płaca dzienna po ZłReń. 1 kr. 30 w m. k.

C. K. Władza Obwodowa.

Kraków dnia 5 Września 1854 r.

Nro 27053. [270]

Lizitations-Ankündigung.

Vom Magistrate der k. Hauptstadt Krakau wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zur Sicherstellung des zur Stadtbeleuchtung auf die Zeitperiode vom Tage der Übernahme bis Ende Dezember 1854 erforderlichen Brennöhls, bestehend in raffinirten und rohen Rübsamen, dann Hanföhl am 5. Oktober 1854 im Magistratsgebäude beim IV. Departement um 10 Uhr

OGŁOSZENIE LICYTACYI.

Magistrat Król. głównego Miasta Krakowa podaje do powszechnéj wiadomości, iż celem zabezpieczenia dostawy oleju do oświetlenia Miasta na rok bieżący od czasu przyjęcia dostawy do końca Grudnia 1854 w gatunkach: rafinowanego i niepreparowanego rzepakowego i konopnego oleju odbędzie się w dniu 5 Października 1854 w Gmachu Magistratu w Biórze IV

Vormittags eine Versteigerung abgehalten werden wird.

Der Ausrufspreis beträgt 1 fl. 36¾ kr. CM. für jeden Garnetz ohne Unterschied der Öhlgattung.

Das Vadium beträgt 200 fl. CM., welches zugleich als Kaution zu gelten hat.

Schriftliche Offerten werden auch angenommen.

Die Lizitationsbedingniße können im Bureau des IV. Departements eingesehen werden.

Krakau am 4. September 1854.

Departamentu o godzinie 10 przed południem publiczna licytacyja.

Na piérwsze wywołanie ustanawia się cena w kwocie 1 fl. 36¾ kr. m. k. za jeden garniec bez różnicy gatunku.

Vadium wynosi 200 fl. m. k. które za kaucyą uważane będzie.

Deklaracyje piśmienne także będą przyjmowane.

Warunki licytacyi mogą być przejrzanemi w Biórze. IV Departamentu.

Kraków dnia 4 Września 1854.

Nro 26603. [271]

Lizitations-Ankündigung.

Vom Magistrate der k. Hauptstadt Krakau wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zur Verpachtung des in der Kazimiérzer Israeliten Gemeinde zu Gunsten des Gemeindefondes eingeführten Aufschlags von Koscher = Fleisch und Geflügel auf die Zeit vom 1. November 1854 bis 31. Okto-

OGŁOSZENIE LICYTACYI.

Magistrat Król. głównego Miasta Krakowa podaje do powszechnéj wiadomości; iż celem wypuszczenia w przedsiębiorstwo poboru koszernego żydowskiego od mięsa i drobiu w Gminie Starozakonnych Kazimiérskich na fundusz Gminy zaprowadzonego, na czas od 1go Listopada 1854 do

der 1857 am 25. September 1854 im Magistratsgebäude beim I. Departement um 10 Uhr Vormittags eine Versteigerung abgehalten werden wird.

Der Ausrufspreis beträgt 15300 fl. CM. jährlichen Pachtschillings.

Das Vadium beträgt 1530 fl. CM.

Schriftliche Offerten werden auch angenommen.

Die Lizitationsbedingniße können im Bureau des I. Magistrats-Departement eingesehen werden.

Krakau am 5. September 1854.

(1 m.)

31go Października 1857 odbędzie się w dniu 25 Września 1854 w Gmachu Magistratu w Biórze I. Departamentu o godzinie 10 przedpołudniem publiczna licytacyja.

Na piérwsze wywołanie ustanawia się cena w kwocie 15300 fl. m. k. rocznego czynszu.

Vadium wynosi 1530 ZłR. m. k.

Deklaracyje piśmienne będą także przyjmowane.

Warunki licytacyi mogą być przejrzanemi w Biórze I Departamentu Magistratu.

Kraków dnia 5 Września 1854 r.

Ner 1791. **CESARSKO KROLEWSKI TRYBUNAŁ** [272]

W. KSIĘSTWA KRAKOWSKIEGO.

W myśl art. 12 Ust. hipotecznéj z roku 1844 po wysłuchaniu wniosku C. K. Prokuratora wzywa wszystkich mogących mieć prawo do spadku po śp. Helenie z Riedmüllerów Strożeckiéj pozostałego, składającego się z summy Złp. 12,000 na realności N. 193 w Gm. VI zabezpieczonéj, jak równie z summy warunkowéj 1450 Złp. tamże hipotecznie zamieszczonéj, aby się w przeciągu miesięcy trzech do C. K. Trybunału zgłosili, po upływie bowiem tak zakréślonego czasu spadek w mowie będący pozostałym zstępnym, a mianowicie małoletnim Maryi i Helenie Strożeckim przez opiekę swą działającym, z prawa ich własnego i jako spadkobiorcom w części Zofii Strożeckiéj przyznanym będzie.

Kraków dnia 24 Czerwca 1853 r.

(1 r.) Sędzia Prezydujący Brzeziński.

Sekretarz W. Płonczyński.